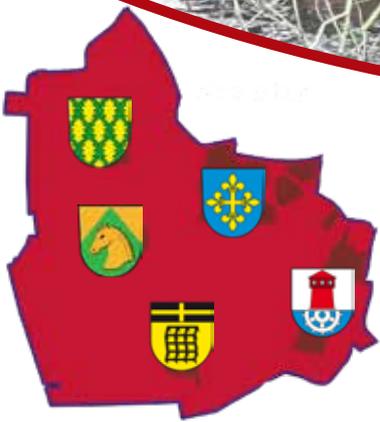




Land unter zum Jahreswechsel



Broitzem

Geitelde

Rünigen

Stiddien

Timmerlah

Ausgabe Januar 2024

# BlickoPunkt südwest

# Gut zu wissen



## In der Not

Polizei Notruf	110
Feuerwehr Notruf	112
Rettungsdienst	112
Ärzte-Notdienst	116 117
Städtische Klinik, Salzdahlumer Straße zentrale Notaufnahme	0531 595 -2500
Augenärztlicher Bereitschaftsdienst	0531 700 99 33
Polizei-Station Rünigen Mo-Fr 10:00 - 12:00 Uhr	0531 885 31 90
Telefon-Seelsorge evang. kath. www.telefonseelsorge.de	0800 111 0 111 0800 111 0 222
Elterntelefon Mo-Fr 9:00 - 17:00 Uhr	0800 111 0 550
Frauenhaus	0531 280 12 34
Nummer gegen Kummer für Kinder Mo-Sa 14:00 - 20:00 Uhr	116 111



## Schadstoffmobil

Broitzem	Kruckweg (an den Wertstoffcontainern) <b>Dienstag</b> , 6. Februar, 14:30 - 15:30 Uhr
Rünigen	Leiferder Weg (Friedhof/Sportplatz) Dienstag, 30. Januar, 14:30 - 15:30 Uhr
Timmerlah	Kirchstraße (zwischen Schwarze Straße und Alter Winkel) Montag, 29. Januar, 13:00 - 14:00 Uhr



## Blutspende

Rünigen	Donnerstag, 8. Februar, 15:30 bis 19:30 Uhr Gemeindehaus St. Petri, Thiedestraße 28 DRK Ortsverein Süd-West e. V.
Broitzem	Montag, 26. Februar, 14:30 - 19:00 Uhr Dorfgemeinschaftshaus, Steinbrink 14 DRK Ortsverein Broitzem-Timmerlah-Weststadt

*Der DRK Ortsverein lädt nach der Spende wieder zu einem kleinen Imbiss in Buffet-Form ein.*

## Schau in die KiTa St. Petri!

...kommt herein – kommt herein, wir laden Euch ein!

am **Mittwoch, den 21. Februar 2024**

von 16.00 – 18.00 Uhr

laden wir alle interessierten Eltern ein, einen Blick in unsere  
KiTa zu werfen.



Schwarzer Weg 2, 38122 Braunschweig 0531/871819 Mail:petri.rueningen.kita@lk-bs.de

- Besichtigung der Räumlichkeiten
- Kennenlernen der Erzieher/innen und des Konzeptes
- Informationen und Gespräche
- Infos zu Projekten
- Verschiedene Info-Tische

Vielleicht wäre unsere KiTa ja etwas für Sie?

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

## Veränderungen

Wie das Leben so spielt



Von der ersten Ausgabe mit dabei war Jochen Wanning.

Durch seine Aktivitäten in etlichen Vereinen und seine tiefe Verwurzelung in Timmerlah war er stets gut informiert. Er wusste viel beizutragen über Menschen, Geschichte und Ereignisse. Seine Artikel und Fotos haben den BlickPunkt bereichert.

Er zieht jetzt um in die Nähe seiner Tochter. Wir danken ihm für sein Engagement und wünschen ihm und seiner Frau ein gutes Leben an ihrem neuen Wohnort.

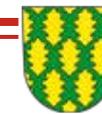
Bettina Wachendorf stößt neu zu uns.

Ebenfalls bestens vernetzt und bei vielen gut bekannt.

Wir freuen uns auf sie. Sie wird unsere geschrumpfte Gruppe bereichern mit ihrer freundlichen und lebendigen Persönlichkeit.



Meike Rupp-Naujok, Reinhard Scholz, Michael Krech,  
Klaus Hermann, Heidi und Richard Miklas



# Herzlich willkommen!

Liebe Leserinnen und Leser,

das Jahr 2024 hat gerade erst begonnen und ich möchte Ihnen ein glückliches und gesundes neues Jahr wünschen. Mit so einem neuen Jahr sind sicherlich bei vielen Menschen Wünsche und Hoffnungen verbunden, mögen sie alle in Erfüllung gehen und Ihre Hoffnungen einen guten Weg nehmen.

Ansonsten ist es mir ein Bedürfnis, auch noch einmal auf das Weihnachtsfest und die letzten Tage im Dezember zurückzukommen. Pünktlich zu Heiligabend kam reichlich Regen vom Himmel und setzte so manch Keller und Straßen, ja sogar ganze Gebiete in unserem Umfeld unter Wasser. Unsere Freiwilligen Feuerwehren hatten an den drei Weihnachtsfeiertagen jeweils Einsätze bis in den zweistelligen Bereich. Es ging der Alarm, ausrücken und dann den Einsatz meistern. Kaum wieder im Feuerwehrhaus, kam auch schon die nächste Alarmierung. Wo hat es eine ruhige Weihnachtszeit für die aktiven Feuerwehrleute gegeben?

Weiter ging es gleich nach Weihnachten mit weiteren Hochwassereinsätzen und auch Silvester verhalten sich einige Mitmenschen nicht so, wie es vernünftigerweise sein sollte. Ehrenamtliche Rettungskräfte werden oftmals an ihrer Arbeit gehindert und teilweise sogar gezielt mit Feuerwerkskörpern konfrontiert. Der Einsatz der Feuerwehr, ehrenamtlicher Rettungskräfte, ist ein hohes Gut in unserer Gesellschaft. Großartig, dass es diese gut ausgebildeten Retter und Helfer in unserem unmittelbaren Umfeld gibt.

Ich möchte mich, auch im Namen des Stadtbezirksrates Südwest, herzlich für die Hilfe und den Einsatz unserer Freiwilligen Feuerwehren und weiteren Helfern herzlich bedanken.



Mit herzlichen Grüßen  
Ihre  
Meike Rupp-Naujok,  
Bezirksbürgermeisterin Südwest



Foto: Dieter Heitefuß

SO SCHÖN WAR DER JAHRESWECHSEL.  
DAS TEAM RUND UM DEN "BLICKPUNKT SÜDWEST" HEISST SIE  
ALLE HERZLICH WILLKOMMEN IM JAHR 2024.

# Impressum

hm medien  
Richard Miklas

## Ziel und Zweck:

Der BlickPunkt bietet eine Plattform, auf der alle Vereine, Verbände, Schulen, Kindergärten, Feuerwehren, Kirchen, lockere Gruppen ... von ihren Aktivitäten berichten und ihre Termine ankündigen können.

Diese Berichterstattung ist kostenfrei.

Der BlickPunkt erscheint zur Mitte jeden Monats und wird an alle Haushalte in Broitzem, Geitelde, Rünigen, Stiddien, Timmerlah verteilt. Außerdem zu finden auf: [www.hm-medien.de](http://www.hm-medien.de)

## V.i.s.d.P. und für die Anzeigen:

Richard Miklas  
Hagenmarkt 12  
38100 Braunschweig  
0531 164 42 | 0151 11 98 43 10  
[info@hm-medien.de](mailto:info@hm-medien.de)

[redaktion222@hm-medien.de](mailto:redaktion222@hm-medien.de)  
0531 16442

## Titelbild:

Richard Miklas

## Layout:

Heidmarie Miklas

## Druck:

oeding print GmbH  
Erzberg 45  
38126 Braunschweig  
[www.oeding-print.de](http://www.oeding-print.de)



## Redaktionsschluss immer freitags

Februar	9.2.	April	12.4.
März	8.3.	Mai	10.5.

Der „BlickPunkt“ wird klimabewusst gedruckt mit Ökostrom und Farben auf Pflanzenölbasis auf 100% Recyclingpapier und ist ausgezeichnet mit dem Umweltzeichen Blauer Engel.



[www.blauer-engel.de/uz195](http://www.blauer-engel.de/uz195)



RECYCLED  
Papier aus  
Recyclingmaterial  
FSC® C118370

**SCHRADER, THIERACK & KÖHLER**  
RECHTSANWÄLTE • NOTARE

Breite Straße 25/26 . 38100 Braunschweig . Tel.: 0531/244220  
Fax: 0531/2442244 . Email: info@stk-recht.de

DR. HANS-WERNER SCHRADER  
RECHTSANWALT • NOTAR a.D.

MICHAEL H. THIERACK  
RECHTSANWALT • NOTAR a.D.

MICHAEL SIEBERT  
RECHTSANWALT UND NOTAR

NICOLE RAUSCHENFELS  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN  
FACHANWÄLTIN FÜR FAMILIENRECHT

DR. STEFANIE THIERACK  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN  
FACHANWÄLTIN FÜR MIETRECHT UND  
WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT

HENNING KUBE  
RECHTSANWALT  
FACHANWALT FÜR MIETRECHT UND  
WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT

PROF. DR. DIRK U. SCHWAAB  
RECHTSANWALT  
FACHANWALT FÜR BAU- U. ARCHITEKTENRECHT  
DOZENT FÜR BAURECHT AN DER  
TECHNISCHEN UNIVERSITÄT BRAUNSCHWEIG

FABIAN FRANK  
RECHTSANWALT UND NOTAR  
FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT

HENDRIK BROCKMANN  
RECHTSANWALT  
LEHRBEAUFTRAGTER FÜR IT-SICHERHEITRECHT  
AN DER TECHNISCHEN UNIVERSITÄT  
BRAUNSCHWEIG

MAREN ROHE  
RECHTSANWÄLTIN\*

TUĞBA DURU  
RECHTSANWÄLTIN\*

Da geh' ich hin ...  
... da freue ich mich drauf

**Wieder nur gespielt?!**

Montag, 22. Januar, 18:00 Uhr  
Haus der Talente, Elbestraße 45, Weststadt  
Kinder- und Familienzentrum AWO Muldeweg  
Info-Reihe für Eltern  
Vortrag von Dipl.-Pädagoge Thomas Rupf

Familienzentren West



**Bezirksratssitzung**



Dienstag, 23. Januar – ENTFÄLLT –

**Namibia-Gottesdienst**

Sonntag, 11. Februar, 10:00 Uhr  
Versöhnungskirche Broitzem, Große Grubestraße 2a



Propstei Braunschweig

Mit dabei sind Posaunenchor und die Trommelgruppe  
„Esengo“ aus Wendeburg. Anschließend gibt es Kaffee  
und Kuchen und der Eine-Welt-Laden wird geöffnet sein.

**Entspannungskurs für Kinder und Jugendliche**

Montag, 12., 19., 26. Februar und 4. März, 16:00 - 17:00 Uhr  
Kinder- und Jugendtreff „Info“ in Geitelde, Geiteldestr. 48



AWO Kinder- und Jugendtreff „Info“  
Für Kinder und Jugendliche von 8 bis 14  
Jahren.



Inhalt: Autogenes Training, Progressive Muskelent-  
spannung, Fantasiereisen

Infos und Anmeldung: Direkt im Jugendzentrum (Geiteldestr. 48)  
oder per E-Mail (getelde@awo-kv-bs.de).

SALON  
JARCHE



**Ihre Haare sind unsere Welt  
Friseure aus Leidenschaft  
mit umfassender Kompetenz**

Angenehme Atmosphäre, erstklassige Leistung,  
individuelle Beratung, hochwertige Produkte  
und günstige Preise  
gehören zu unserem Selbstverständnis

**Raabestr. 11 \* 38122 BS-Rüningen  
0531 87705095**

Das Team erfüllt Ihre Wünsche

**Di. 8-17 \* Mi.-Fr. 8-18 \* Sa. 8-13 Uhr**

**Beim ersten Servicebesuch  
gegen Vorlage des Inserats  
3 Euro Rabatt**

**Ausstellung der Fotogruppe  
Rüningen verlängert!**

Die Fotoausstellung an-  
lässlich des 40-jährigen  
Bestehens der Fotogrup-  
pe der BG Rüningen in der  
Volksbank BraWo, Berliner  
Platz 2 in Braunschweig  
wurde bis einschließlich  
des 12.02.24 verlängert,  
Wer es bisher aus den  
verschiedensten Gründen  
nicht geschafft hat, die Ausstellung zu besuchen, hat noch bis  
zu diesem Datum innerhalb der Geschäftszeiten der Bank eine  
Gelegenheit dazu. Gezeigt werden 52 Werke, quer durch die fast  
gesamte Palette von Motiven. Wir wünschen viel Freude beim  
Betrachten!



Reinhard Scholz (Leiter der Fotogruppe)

# Da geh' ich hin ... ... da freue ich mich drauf



## Schlachte-Essen

Samstag, 17. Februar, 16:00 Uhr  
Feuerwehrhaus Rünigen, Thiedestraße 19



Förderverein Feuerwehr Rünigen  
ANMELDUNG ERFORDERLICH!

- Schlachteplatte mit Hausschlachtewurst, Mett und Heidebrot 16,50 €
  - Frische Brühe nach Hausschlachterart
  - Frischwurst und Dosenwurst, können erworben werden
  - Fassbier und alkoholfreie Getränke
- Anmeldung: E-Mail: SCHLACHTEESSEN@RUENINGEN.DE

## Schau in die KiTa St. Petri

Mittwoch, 21. Februar, 16:00 – 18:00 Uhr  
Schwarzer Weg 2, Rünigen



Ev. Kindertagesstätte der Kirchengemeinde St. Petri  
Alle interessierten Eltern sind herzlich eingeladen, die Kita zu besichtigen.

## Biber – Ökologische Bereicherung oder Landplage

Donnerstag, 22. Februar, 19:00 Uhr  
Gemeinschaftshaus Broitzem, Steinbrink 14A



Pro Natur Braunschweig Südwest e.V.  
Vortrag von Klaus J. Borchert.  
Vor 100 Jahren verschwand der Biber aus

dem Braunschweiger Stadtgebiet, nun ist er seit einigen Jahren wieder an Schunter und Oker nachgewiesen. Der Vortrag stellt Lebensweise und Lebensraum des Bibers vor. Seine Rückkehr in unsere Region und seine Spuren am Gewässer sowie die Auswirkung seiner Aktivitäten – Verbiss der Vegetation und Dammbau – werden angesprochen. Klaus Borchert beschäftigt sich seit 10 Jahren mit dem Biber und ist aktiv in der Arbeitsgruppe Biber des NABU Gifhorn.



Foto: Klaus Borchert

## Jahreshauptversammlung Siedler Broitzem



Samstag, 9. März, 18:30 Uhr

## Bezirksratssitzung



Dienstag, 12. März, 19:00 Uhr  
Timmerlah, genauer Ort folgt

## 4-tägige Busfahrt nach Böhmen

Samstag, 23. bis Dienstag, 26. März  
Abfahrt: Große Grubestr./Ecke Steinbrink, 6:00 Uhr



Siedlergemeinschaft Broitzem

Fahrt mit Mundstock Reisen.  
Programm, Kosten und weitere Informationen bei:  
Familie Naujok, 0531 87 54 84  
Anmeldung: ab sofort, Restplätze sind noch frei!

## Basisqualifizierung zur Trauerbegleitung

Lothar Mischke, Pastoralpsychologe, Lehrsupervisor DGfP und Supervisor DGsv vermittelt Ihnen die Kompetenzen, die Sie bei der Begleitung von Trauernden brauchen.

### Termine:

Sa. 6. April und Sa. 27. April 2024  
9:00 Uhr bis 16:45 Uhr  
in der Lincolnstraße 46/47, 38112 BS

Kosten: 160,00 €

Information und Anmeldung:  
kontakt@trauerbeistand-ev.de

### Trauerbeistand e.V.

Beratungs- und Begegnungsstätte



Save the date ...!

Bedenkt: den eignen Tod,  
den stirbt man nur,  
doch mit dem Tod der  
anderen muss man leben.  
Mascha Kaléko

## Mit Unterstützung der „Stiftung – Unsere Kinder in Braunschweig“ und der BLSK



## SoVD und Partner sammeln auch dieses Jahr wieder Schulranzen für Familien der Region

Es gibt in der Region viele Familien, darunter auch Flüchtlingsfamilien, denen es finanziell nicht gut geht. Da stellt oft schon die Anschaffung eines Schulranzens ein großes Problem dar. Der Sozialverband Deutschland (SoVD) in Braunschweig bittet deshalb die Bevölkerung auch dieses Jahr wieder um Spenden von nicht mehr benötigten gut erhaltenen Schulranzen und Rucksäcken. Diese können ab sofort im SoVD-Beratungszentrum am Bäckerkint 8 (nahe Radekint) abgegeben werden (Öffnungszeiten Mo-Do 9-16 Uhr, Fr 9-12 Uhr). Der Verband behält sich aber vor, sehr schlecht erhaltene Ware abzulehnen. An der Aktion beteiligen sich die von Volkswagen Financial Services gegründete „Stiftung – Unsere Kinder in Braunschweig“ und die Braunschweigische Landessparkasse (BLSK). Die BLSK nimmt dieses Jahr bereits zum dritten Mal in Folge an der Aktion teil. Die Mitarbeiter der jeweiligen Finanzunternehmen werden um Ranzen- und Rucksackspenden gebeten. Diese werden dann an den SoVD übergeben.

Der Starttermin für die Ausgabe der Schulranzen und Rucksäcke ist dann am Samstag, den 16. März 2024, beim SoVD am Bäckerkint 8. An diesem Samstag können sich die Familien von 9 bis 12 Uhr mit ihren Kindern ihre Favoriten aussuchen und mitnehmen. Weiter mit der Ranzenausgabe am Bäckerkint geht es dann ab dem 18. März, montags bis freitags zu den Öffnungszeiten.

Außerdem läuft die Aktion auch im Internet weiter. Dort können in der Facebook-Gruppe „Schulranzenaktion“ weiterhin Ranzen für die Region gespendet werden. Die Gruppe wurde während der Corona-Zeit eingeführt und verbindet die Spender mit den Familien, die einen kostenlosen Ranzen benötigen. Fotos von den Schulranzen können in der Gruppe gezeigt werden. Bei Interesse können die Familien dann Kontakt zu den Spendern aufnehmen.

**Wir suchen ein Haus in BS und Umgebung**

**0531 42878646**

# Bombenangriff auf den Ortskern von Geitelde vor 80 Jahren

Gedenken an den 30. Januar 1944



Durch die Bomben, die am 30. Januar 1944 den Ortskern von Geitelde zerstörten, wurden 24 Menschen getötet. Frauen, Männer und Kinder, zufällig anwesende Besucher, Zwangsarbeiter. Die besondere Grabanlage auf unserem Friedhof, in der fast alle Bombenopfer ruhen, ist auf Dauer zu erhalten. Für die Angehörigen der Opfer ist sie Erinnerungsstätte – für unsere Dorfgemeinschaft sollte sie Gedenkstätte und Lernort sein.

Bilder und Berichte von Kriegsgeschehen und Terror, die uns täglich erreichen, sollten uns bewusst machen, dass Frieden nichts Selbstverständliches ist. Ihn zu bewahren bedarf es auch der persönlichen Mitwirkung.

Wenn wir als Dorfgemeinschaft am 30. Januar 2024 – 80 Jahre nach dem Bombenangriff auf dieses Ereignis zurückblicken und dazu aufrufen, politische, wirtschaftliche, soziale und kulturelle Probleme auf friedliche Weise zu lösen, geben wir dem Tod der Bombenopfer eine aktuelle Bedeutung.



Walter J. Herrmann

**150 JAHRE** 

**FREIWILLIGE  
FEUERWEHR  
TIMMERLAH**

**Volkfest**

**21.06. - 23.06.2024**

Festplatz Timmerlah (Bolzplatz), Timmerlahstraße

 @ortsfeuerwehr.timmerlah  @Ortsfeuerwehr Timmerlah

Haltungsnoten verbessern?!  **BallettSaal31**  
INA BORCHEL-WALDMANN



# § Alles, was Recht ist ...



## EuGH grenzt Spielraum des Schufa-Scorings ein

Der EuGH hat am 07.12.2023 über zwei Vorlagefragen hinsichtlich der Scoring-Praxis der Schufa entschieden. So kann die Scoring-Praxis der Schufa gegen die DSGVO verstoßen, wenn die durch die Schufa ermittelte Zahlungsprognose als maßgebliche Entscheidungsgrundlage für Vertragsverhältnisse dient.

Das Verwaltungsgericht Wiesbaden legte dem EuGH im Oktober 2021 die Frage vor, ob Teile der Geschäftspraktiken der Schufa mit der DSGVO (Datenschutzgrundverordnung) im Einklang stehen. Im Kern ging es um die Frage, ob die Bonitätseinstufung der Schufa eine sog. automatisierte Einzelfallentscheidung gemäß Art. 22 DSGVO und damit unzulässig ist. Nach Auffassung des EuGH ist das Scoring der Schufa jedenfalls dann ein Verstoß gegen die DSGVO, wenn es bei der Entscheidung über einen Vertragsschluss eine entscheidende Rolle spielt. Vor allem dürfte dies Fragen bezüglich der Kreditvergabe an Privatpersonen betreffen. Nachdem der EuGH die Vorlagefrage des Verwaltungsgerichts beantwortet hat, muss das VG nun klären, ob das hiesige Bundesdatenschutzgesetz eine rechtmäßige Ausnahme der DSGVO vorsieht. Falls ja, würde dies die Praxis der Schufa unter Umständen doch bestätigen.

Eine weitere Vorlagefrage aus Januar 2022 betraf die sog. Restschuldbefreiung nach einer Privatinsolvenz. In öffentlichen Registern werden dieser Daten in der Regel nach sechs Monaten gelöscht. Die Schufa hingegen speichert diese Daten bis zu drei Jahre. Der EuGH ist der Auffassung, dass dies eine zu lange Speicherdauer darstellt. Informationen über eine Restschuldbefreiung seien immer von Nachteil für den Betroffenen. Eine Veröffentlichung über den Speicherzeitraum in öffentlichen Registern hinaus widerspreche daher der DSGVO.

Hendrik Brockmann  
Rechtsanwalt/Lehrbeauftragter für IT-Sicherheitsrecht an der TU Braunschweig

## Wärme hat einen Namen

# Greune

## Mineralölhandel GmbH

Am Bockelsberg 18 · BS-Wenden  
[www.greune-mineralölhandel.de](http://www.greune-mineralölhandel.de)

Tel. 05307 4530



1965 – 2020

**Heizöl EL schwefelarm**  
**Heizöl Premium schwefelarm**

## TSV Timmerlah sucht für die Frauen Fitness Gruppe eine\*n engagierte\*n Trainer\*in

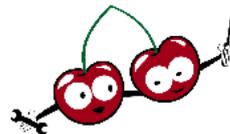
Wir sind eine motivierte Gruppe von Frauen unterschiedlichen Alters. Trainiert wird immer dienstags von 17:30 – 19:00 Uhr in der Sporthalle in Timmerlah, bei gutem Wetter auch draußen. Zahlreiche Trainingsgeräte wie Hantel, Steps u.ä. stehen zur Verfügung.

Ansprechpartnerin:  
Spartenleitung. Heike Beer  
Tel. 0531 84 07 07  
[Kroekel.beer@gmail.com](mailto:Kroekel.beer@gmail.com)



4-RAD

2-RAD



# KIRSCH & SOHN

Inspektion – Reifen – Auspuff  
Steuergerätediagnose  
Fahrwerk – Achsvermessung  
Klima – Bremse – Autoglas u.v.m.

Unser Versprechen:  
Fachgerechte faire preiswerte Arbeiten

**KFZ-Meisterbetrieb**  
Schimmel Gewerbepark  
Friedrich-Seele-Str. 20  
38122 Braunschweig  
Fon 0531.48283239  
[kirsch-allinclusiveservice.de](http://kirsch-allinclusiveservice.de)



# Eine kleine Weihnachtsnachlese

## Alle Jahre wieder der Höhepunkt des Jahres: Weihnachtsfeier der Seniorengruppe Timmerlah.



Nach der herzlichen Begrüßung durch Bettina Wachendorf und Ursula Engel wurde gemeinsam mit Sekt angestoßen. Zusammen wurden ein paar Weihnachtslieder gesungen, und mit der bedeutungsvollen Weihnachtsgeschichte „Die Heilige Nacht“ von Selma Lagerlöf erfreute Klaus die Zuhörerinnen und Zuhörer.

Anwesenden, dass sie das ganze Jahr lieb und artig gewesen waren und weder ihren Kindern noch Enkeln Anlass zum Tadel gegeben hatten. So konnte die Bescherung guten Gewissens erfolgen: weihnachtliche Überraschungstüten wurden an alle verteilt.

Im Namen der Seniorengruppe bedankte sich Brigitte mit einem Präsent bei Bettina und Ulla für die Betreuung, Ausrichtungen der wöchentlichen Treffen und anderer Veranstaltungen, Diese Dankesrede war



Munter, gut gelaunt und voller Vorfreude waren ausnahmslos alle Seniorinnen und Senioren zur Weihnachtsfeier am 19.12.2023 um 12:00 Uhr erschienen.

Die Tische waren festlich geschmückt, es wurden stimmungsvolle Weihnachtslieder vom Band gespielt, die weihnachtliche Atmosphäre ließ schnell eine besondere Stimmung aufkommen. Das allgemeine Thema waren natürlich die Festtage: wer feiert wann, wo und mit wem? Waren schon alle Geschenke gekauft und alle Vorbereitungen getroffen?

Nun wurde es endlich Zeit, das leckere 3-Gänge Menü (geliefert durch Party Service Willke in Lengede) zu genießen. Traditionsgemäß gab es zunächst eine sehr geschmackvolle Hochzeitssuppe, danach folgte der vorzügliche "Jäger- topf" mit Waldpilzen, als Abschluss gab es Obst Crumble. Je nach Wunsch rundete ein Glas Wein das Essen ab.

Frisch gestärkt ging es weiter mit Singen, Irene trug eine sehr lustige Weihnachtsgeschichte vor, bevor die Weihnachtsfrauen Bettina und Ulla ihren Dienst antraten. Auf Nachfrage bestätigten alle

das schönste Geschenk für beide und löste bei ihnen große Rührung aus.

Es wurde noch Kaffee bzw. Tee mit ein paar Weihnachtskekse und anderen Leckereien gereicht. Noch immer herrschte eine fröhliche und heitere Stimmung, und alle waren sich einig: es war wieder eine gelungene Feier!

Beseelt von den gewonnenen Eindrücken der Weihnachtsfeier traten alle Besucher beschwingt den Heimweg an: jetzt konnte das Fest mit der Familie kommen!

Bettina Wachendorf

## Im Rahmen des Lebendigen Adventskalenders Broitzem



wurde auch am südlichen Ortsrand ein Türchen geöffnet. Doris und Wolfgang Meyer hatten für den 15. Dezember die Nachbarschaft vor ihr Haus am Buchfinkweg eingeladen. Sie hatten Glühwein mit und ohne Alkohol, sogar hochprozentige Getränke, Lebkuchen und Spekulatius, Selbstgebackenes

und Schokolade, Schmalzbrote sowie einiges mehr vorbereitet. Selbst Schirme zum Schutz vor Regen waren aufgestellt, aber Petrus war gnädig gestimmt, es blieb trocken.

Einen Höhepunkt gab es gleich zu Beginn, als die Gastgeber mit eigenen Musikinstrumenten, sie mit Geige, er mit Gitarre, Weihnachtslieder begleiteten. Rund 30 Nachbarn genossen über eine Stunde lang die schöne adventliche Stimmung auf

dem Steinberg, großes Kompliment und vielen Dank an die Gastgeber!

Michael Krech



Die Gastgeber Doris und Wolfgang Meyer beim Musizieren von Weihnachtsliedern mit Gitarre und Geige.  
Foto: Dieter Heitefuß

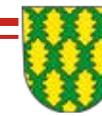
## SV Broitzem Fußball beginnt die Weihnachtsmarkt Tradition

Am Sonntag, den 17.12.23 hat die Fußballabteilung vom Broitzemer Sportverein mit der Tradition des Weihnachtsmarktes begonnen.



Die kleinen Kicker konnten Ihre kreative Ader unter Beweis stellen. Sei es beim Kerzen selber machen, Schneemann aus Kugeln bauen, Weihnachtskugeln bemalen und mit dekorativem Material bestücken oder Ihre eigene Merry Christmas Box bauen.

Für das leibliche Wohl wurde gesorgt mit ausreichend Glühwein, Kinderpunsch, Kakao mit Marshmallow oder Sahne; Gebrannte Mandeln, Kuchen, Muffins, Kekse, Schmalzkuchen und Waffeln ...



Unsere Idee kam sehr gut bei unseren Mitgliedern an, deshalb wird nächstes Jahr unsere Tradition vergrößert, indem wir mehr Vereine aus Broitzem hinzuziehen.



Fotos: Richard Miklas

Ein großer Dank an unsere Sponsoren:

Herrn Frerichs, Edeka Frerichs für die Getränke

Belmora Eventservice & Cocktailchef Braunschweig für die Glühweintassen.

Der kleine Vegetarier für die Kekse.



## Siedlergemeinschaft Broitzem - Kultur 12.2023 - Nordhausen

Unsere Siedlergemeinschaft Broitzem war im Dezember auf Tour und hatte sich zur Weihnachtszeit für eine Unternehmung in nicht all zu weiter Ferne entschieden. Es ging zuerst in Richtung Oberharz nach Stiege in das Restaurant Zum Burgstieg. Wir wurden sehr gut bewirtet. Anschließend ging es mit dem Bus weiter nach Nordhausen. Dort standen bereits Gästeführer in den Startlöchern, die uns die Geschichte und die Besonderheiten der Stadt näherbrachten. Bei einem anschließenden Besuch des dortigen Weihnachtsmarktes haben wir uns für die Vorstellung am späten Nachmittag gestärkt.

Von dort kamen wir nach ein paar Schritten zum Theater und haben uns das Musical „A New York Christmas“ angesehen. Alles in allem ein schöner gelungener Tag.

Burkhard Naujok  
Siedlergemeinschaft Broitzem





# Mitteilungen der Bezirksbürgermeisterin

## Diese Telekom-Sache ist ja eine unglaubliche und inzwischen lange Geschichte.

Seit Monaten haben einige Haushalte keinen funktionierenden Telefonanschluss und sind von der Außenwelt abgeschlossen. Mir sind Störungen im Elmblick, Buchfinkweg, Turmstraße bekannt und es betrifft sicherlich noch viele Telekomkunden in weiteren Straßen. Keine Anrufe, die getätigt werden können, keine Anrufe, die eingehen.

Das Dilemma betrifft alte und langjährige Festnetzanschlüsse in einigen Straßen von Broitzem. Die Telekom vertröstet die Betroffenen immer wieder und genannte Termine, ab wann alles wieder uneingeschränkt laufen soll, wurden nach Angaben der Telekomkunden nicht eingehalten.

Bei Beschwerden wird ein Notfallhandy mit Prepaidkarte angeboten, das aber auch erhebliche Gebühren durchgeführ-

te Telefonate verursacht. Ein weiteres Angebot ist der Anschluss an das Glasfasernetz, doch hier kommt es mit der Zeit zu höheren Kosten als der bisherige Festnetzanschluss.

Die Rechnungen mit der Grundgebühr laufen monatlich weiter, ohne Leistung, doch wer mag sich mit einer Reklamation an die Telekom wenden? Gerade älteren Mitbürgern fällt dies schwer. Der Weg in das nächste Telekomgeschäft ist u. U. für viele Menschen nicht leicht. Ist man erstmal im Geschäft, muss man evtl. warten und die „technische Sprache“ der Mitarbeiter\*innen in dem Shop ist auch nicht immer verständlich.

Es wäre doch ein Leichtes für die Telekom gewesen, in den zurückliegenden Monaten mal Aufklärung über den Rechnungsbrief zu leisten. Was ist passiert,

wer ist betroffen, wie geht es weiter, welche Möglichkeiten kann die Telekom anbieten.

Von sich aus ist die Telekom nicht an die langjährigen Kunden herangetreten, erst auf Bemühen einzelner wurde geantwortet, so Betroffene. Es wird sogar angeboten, die Rechnung digital zuzustellen, doch der Telekom-Service scheint nicht zu bedenken, dass nicht jeder Haushalt einen PC besitzt.

Manchmal eine unbefriedigende technische Entwicklung ... Auch die Braunschweiger Zeitung, Frau Dartsch, hat dankenswerter Weise ausführlich über das Thema berichtet. Über den Stadtbezirksrat wurde bereits eine Anfrage bezüglich der weiteren Entwicklung auf den Weg gebracht.

## „Friends For Life“

Von der Öffentlichkeit unbemerkt, hat sich Broitzem zu einer Art von Zentrum des Ausdauersports innerhalb von Braunschweig entwickelt. Gleich fünf Mitglieder des Vereins „Friends For Life“ wohnen mittlerweile in Broitzem. Dieser gemeinnützige Verein verbindet seit 2004 auf einmalige Weise groß angelegte und spektakuläre sportliche Aktionen mit wohltätigen Zwecken. Er hat damit nicht nur die Stadtgesellschaft geprägt, sondern auch überregional viel Beachtung gefunden. 2024 feiert der Braunschweiger Verein sein 20-jähriges Bestehen mit einem breiten Spektrum an Aktivitäten, die alle unter dem Motto "Mobilität aus eigener Kraft" stehen.

"Wir sammeln mit unseren Aktionen nicht nur Geld für soziale Zwecke", erläutert Torsten Bierwisch, der 2. Vorsitzende von Friends For Life. "Es ist uns stets ein Anliegen, die Empfänger der Spenden aktiv in das Geschehen einzubeziehen, also mit ihnen gemeinsam Ausrufezeichen zu setzen für ein gesellschaftliches Miteinander." Wichtig sei es den Friends For Life, mehr über das Leben und den Alltag dieser Menschen zu erfahren, unterstreicht Bierwisch.

"Von unserer karitativen Arbeit haben in den zurückliegenden knapp 20 Jahren ganz unterschiedliche Bezugsgruppen profitiert", berichtet Dr. Michael Strohmann, der 1. Vorsitzende des Vereins, der seit Juni 2022 in Broitzem lebt. Obdachlose, schwer erziehbare Jugendliche, die Eltern krebserkrankter Kinder sowie Menschen mit geistigen oder körperlichen Behinderungen gehörten unter anderem zu den Projektmitwirkenden. "Zudem setzen sich die Friends For Life für die Völkerverständigung und gegen Diskriminierung, Intoleranz und Fremdenhass ein", betont Strohmann.



v.l.: Anka Engelbert, Torsten Bierwisch, Wioletta Strohmann und Michael Strohmann  
Foto: Jürgen Engelbert

Den Standort Broitzem wissen die fünf ortsansässigen Ausdauerexperten, zu denen noch Anke Burkhardt, Wioletta Strohmann und Anka Engelbert gehören, unter Trainingsgesichtspunkten sehr zu schätzen. Spaziergänger begegnen den Läuferinnen und Läufern regelmäßig in der Feldmark rund um Broitzem, vermutlich ohne zu wissen, wer ihnen da gerade über den Weg läuft. Die passionierten Ausdauerportler sind bei jedem Wetter an der frischen Luft anzutreffen, auch auf dem Rennrad oder auf Sport-Tretrollern feilen sie an ihrer Kondition, die sie in den Dienst der guten Sache stellen. Wer mehr über die „Friends For Life“, die Vereinsziele und die wohltätigen Sport-Aktionen erfahren möchte, findet alles Wissenswerte im Internet unter: [ffl-extremsport.de](http://ffl-extremsport.de)

Anka Engelbert



**Mitteilungen aus dem Bundestag  
DR. PANTAZIS berichtet**

Liebe Braunschweigerinnen, liebe Braunschweiger,  
die veröffentlichte Reportage des Recherchezentrums correctiv über ein Geheimtreffen von Rechtsextremen und ihren Unterstützern hat mich zutiefst entsetzt. Bei dem Treffen dabei waren AfD-Mitglieder, ein führender Kopf der Identitären Bewegung sowie unter anderem auch zwei CDU-Mitglieder. Das Ziel des rechtsextremen Netzwerks: Die Deportation von Millionen von Menschen mit Migrationshintergrund und zum Teil deutschen Staatsbürger:innen. Ich sehe das Leben von Menschen und unsere Demokratie in Gefahr. Die AfD ist in vielen Teilen offen rechtsextrem und sie kooperiert immer mehr mit rechtsextremen Netzwerken. Klar ist: Wer politisch Denkmittel verteilen möchte, muss wissen, dass die Unterstützung der AfD die schlechteste und gefährlichste aller Optionen ist!

**Geplante Streichung der Begünstigungen für Landwirte ist unverhältnismäßig**

Im Januar haben auch in Braunschweig Landwirte und Landwirtinnen gegen die geplanten Einsparvorschläge der Bundesregierung demonstriert, die den Haushalt 2024 betreffen. An der Kundgebung auf dem Schlossplatz konnte ich aus dringenden familiären Gründen nicht teilnehmen, aber ich habe mich kurz zuvor mit Vertretern des Niedersächsischen Landvolks Braunschweiger Land zu einem Austausch getroffen. Es war ein sehr gutes und konstruktives Gespräch.

Die ursprünglich geplante Abschaffung der Steuerbegünstigungen beim Agrardiesel als auch die Streichung der KFZ-Steuerbefreiung waren unverhältnismäßig. Das habe ich in Gesprächen auf Bundesebene und innerhalb der SPD-Landesgruppe Niedersachsen/Bremen deutlich machen können und mich dafür eingesetzt, dass andere Lösungen diskutiert werden.

**26 neue Fahrzeuge für Katastrophenschutz in Niedersachsen**

Das Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK) hat im Jahr 2023 insgesamt 26 Zivilschutzfahrzeuge an das Land Niedersachsen und die unteren Katastrophenschutzbehörden ausgeliefert. Am 13. Januar hat Daniela Behrens, Niedersachsens Ministerin für Inneres und Sport, die Fahrzeuge feierlich in Braunschweig an die Kommunen und Hilfsorganisationen übergeben. Braunschweig hat einen Mannschaftstransportwagen und zwei Krankentransportwagen erhalten.

Die jüngsten Hochwasser-Ereignisse in Niedersachsen haben einmal mehr gezeigt, wie wichtig eine effiziente und gut ausgestattete Katastrophenschutz-Infrastruktur ist. Mein Dank gilt den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern von Katastrophenschutzbehörden und Hilfsorganisationen für ihren großartigen Einsatz und ihre Arbeit, die Leben rettet.

Liebe Braunschweiger, liebe Braunschweigerinnen,

die Rubrik „Mitteilung aus dem Bundestag – DR. PANTAZIS berichtet“ erhebt – wie immer – nicht den Anspruch auf Vollständigkeit. Bei Anregungen, Fragen oder Kritik stehe ich Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Mein Wahlkreisbüro befindet sich in der Schloßstraße 8. Meine Braunschweiger Kontaktdaten lauten: Wahlkreisbüro DR. PANTAZIS MdB, 38100 Braunschweig, E-Mail: [christos.pantazis@bundestag.de](mailto:christos.pantazis@bundestag.de), Telefonnummer: 0531 480 98 22.

Ich wünsche Ihnen ein gesundes, zufriedenes und glückliches Jahr 2024!

Herzlichst,

Ihr Dr. Christos Pantazis, MdB

**Ihr richtiger Partner vor Ort für Qualität & Sicherheit! Made in Germany zu fairen Preisen!**



**Fenster · Haustüren · Rollläden · Wintergärten  
Vordächer · Sonnenschutz  
Fliegengitter · Terrassendächer**



**Orko Fenster GmbH**

Ernst-Böhme-Str. 7 / Ecke Hansestr., 38112 BS, ☎ 05 31 / 31 10 21-24, [info@orko.de](mailto:info@orko.de)

# DR. CHRISTOS PANTAZIS

Für Braunschweig  
im Bundestag

**Für Sie da:**

[christos.pantazis@bundestag.de](mailto:christos.pantazis@bundestag.de)  
[www.christos-pantazis.de](http://www.christos-pantazis.de)

**WÜNSCHT EIN FROHES UND  
GESUNDES NEUES JAHR!**

**SOVD** Entlastung für Leistungsbeziehende und Menschen ohne aktuellen Anspruch möglich

## Nachforderungen für Energiekosten: Was bei Bürgergeld, Grundsicherung und Wohngeld wichtig ist

Gegen Ende des Jahres 2023 landeten in den Briefkästen der Bürger\*innen die Betriebs- und Heizkostenabrechnungen für 2022 – viele sind aufgrund der massiv gestiegenen Energiekosten von Nachforderungen betroffen. Was Sozialleistungsbeziehende und auch Menschen, die aktuell keinen Leistungsanspruch haben, deshalb sozialrechtlich unbedingt wissen sollten, erklärt der Sozialverband Deutschland (SoVD) in Braunschweig.

Bürgergeld-Empfänger\*innen sowie Personen, die Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung beziehen, bekommen ihre Heizkosten grundsätzlich von den Leistungsträgern erstattet – dazu zählt auch die Befüllung von Tanks mit Öl, Gas, Pellets, Holz oder anderen Brennstoffen. Wegen der stark gestiegenen Energiekosten sind viele aber von

Nachforderungen betroffen. Damit auch diese Mehrkosten übernommen werden, muss ein Antrag gestellt werden. „Für Empfänger\*innen von Grundsicherung ist es wichtig, dass sie ihren Antrag beim Sozialamt im Monat der Fälligkeit stellen. Sind sie zu früh oder zu spät dran, kann es sein, dass Betroffene auf den Kosten sitzenbleiben“, informiert Kai Bursie, Regionalleiter des SoVD in Braunschweig. Wer eine Kostenübernahme beim Jobcenter beantragen möchte, hat etwas mehr Zeit. „Hier gilt im Anschluss an den Fälligkeitsmonat eine erweiterte Frist von drei weiteren Monaten. In diesem Zeitraum können Ansprüche auch rückwirkend geltend gemacht werden“, weiß Bursie.

Wachsam sein sollte auch, wer derzeit keine Sozialleistungen bezieht. „Durch

die hohen Energiekosten kann erstmalig ein Anspruch auf Bürgergeld, Grundsicherung sowie Wohngeld oder ein einmaliger Anspruch auf Kostenübernahme der Nachforderung entstehen“, so Bursie. Beim Wohngeld können übrigens auch für Wohnungs- oder Hauseigentümer\*innen mit kleinem Einkommen berechtigt sein, wie zum Beispiel Rentner\*innen. Auch hier gilt, dass der Antrag im Monat der Fälligkeit eingereicht werden muss.

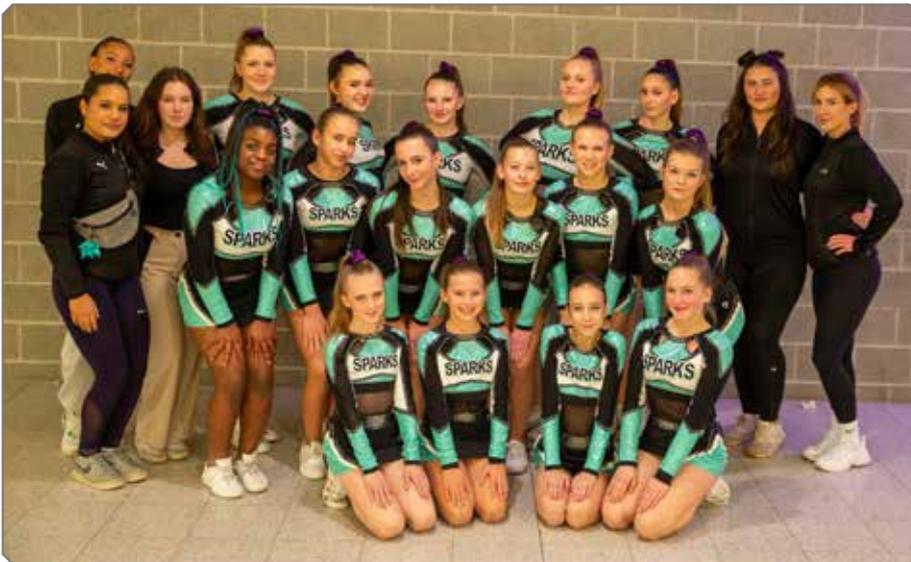
Bei Fragen zu Bürgergeld, Grundsicherung oder Wohngeld sind die Berater\*innen des SoVD in Braunschweig gerne behilflich. Sie sind unter 0531 480 760 erreichbar. Weitere Kontaktdaten auf [www.sovd-braunschweig.de](http://www.sovd-braunschweig.de).



# „Sparks ONRUSH“

## Landesmeister-Titel für die TSV Geitelde Cheerleader!

Suche nach Raum und Sponsoren läuft!



Einige der Mädels sind erst seit kurzem in dieser Sportart aktiv und können bereits atemberaubende Pyramiden bauen und anspruchsvolle Choreografien tanzen. Die Mädels und ihre Trainerinnen Luisa Herrmann und Lara Liebig träumen zudem von einem eigenen sogenannten Springfloor, auf dem die akrobatischen Elemente erst richtig geübt werden können und auch die Sicherheit der „Flyer“ – so heißen die Cheerleader ganz oben auf der Pyramide – etwas besser gewährleistet werden kann.

Dank großzügiger Spenden der Geitelder Dorfgemeinschaft konnten in der letzten Saison 2023 bereits die Busfahrten zu den Meisterschaften nach Hamburg und Bottrop finanziert werden. Auch in dieser Saison ist das Team wieder auf finanzielle Unterstützung durch Sponsoren angewiesen!

Das Cheerleading-Team „Sparks ONRUSH“ vom TSV Geitelde hat am 9.12.23 mit einem großartigen Auftritt die Landesmeisterschaft im Congress Park in Wolfsburg in ihrer Kategorie gewonnen. Damit haben sie sich für die Regionalmeisterschaft im Februar 2024 in Hamburg qualifiziert.

Das Team aus ca. 20 Mädels zwischen 10 und 16 Jahren konnte mit spektakulären Stunts und akrobatischen Höchstleistungen überzeugen und knüpft somit an den Erfolg der vergangenen Saison an.

Jetzt werden dringend Räumlichkeiten im Süden Braunschweigs mit hohen Decken vor allem für Wochenend-Trainingszeiten gesucht, um ihrem Traum – der Teilnahme an der Deutschen Cheerleading Meisterschaft – näher zu kommen!



Hinweise zu Trainingsräumen und mögliche Sponsoren können sich gern unter dieser E-Mail-Adresse melden: [jennyrichter@gmx.de](mailto:jennyrichter@gmx.de)

### Wenn die Pflege ausfällt

#### AWO-Pflegenotaufnahme



Ich kümmere mich gerne um meine Mutter. Aber wer pflegt Mama, wenn ich mal krank werde?



Senioren & Pflege

**Pflegenotaufnahme**  
[www.awo-bs.de](http://www.awo-bs.de)

☎ **0800 70 70 117**

Wir helfen Ihnen, wenn die Pflege ausfällt. Jederzeit.

### Wurst vom Bauernhof



schmeckt wie früher

**Auf den Wochenmärkten:**  
Querum, Nibelungen, Heidelberg, Lehndorf, Stadtpark, Altstadtmarkt, Wenden, Stöckheim

#### Öffnungszeiten Hoffaden

Dienstag & Mittwoch 7.00 Uhr - 15.00 Uhr  
Donnerstag & Freitag 7.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Samstags 7.00 Uhr - 12.00 Uhr

**Robert Siedentopf • Fleischermeister**

An der Ziegelei 1 • 31185 Söhlde  
Tel. 05129 - 7464 • [robert.siedentopf@t-online.de](mailto:robert.siedentopf@t-online.de)

# Wir gratulieren

**Es ist bemerkenswert. Wir hatten zwei Geburtstagskinder, die ihren hundertsten Geburtstag feierten: Gertraude Bartels und Edith Brons. Die Bürgermeisterin und ihre Stellvertreterin waren gratulieren, wir holen dies in der nächsten Ausgabe nach.**

## 90. Geburtstag Emil Pötsch



Gleich zu Beginn des Jahres, am 5. Januar 2024, habe ich Herrn Pötsch zu seinem 90. Geburtstag im Namen der Stadt Braunschweig und des Stadtbezirksrates herzlich gratuliert.

Bei den Eheleuten Pötsch kam große Freude auf, da sie nicht mit meinem Besuch gerechnet haben. Schnell wurde ein zusätzliches Kaffeegedeck auf den Tisch gestellt und wir saßen mit weiteren Gästen in einer gemütlichen Runde zusammen. Herr Pötsch freute sich über die „Prominenz“ an seinem Ehrentag, so gehörte auch Gerd Thielecke (ehemaliges Mitglied im Stadtbezirksrat Broitzem) und gleichzeitig auch Nachbar zu den Gratulanten.

Herr Pötsch war beruflich in der Metallbranche tätig und versteht sein Handwerk. Ein selbst gebautes Geländer ziert den Garten. Gemeinsam mit seiner Frau blicken die beiden auf wunderschöne Urlaube zurück und haben in ihrem Wohnzimmer eine kleine Ecke mit den Andenken von ihren aktiven Urlaubsreisen. Wann immer es ihre Zeit zuließ, gingen die Eheleute Pötsch zu Konzerten in die Stadthalle und ins Staatstheater. Die Leidenschaft gilt klassischer Musik und philharmonischer Konzerte.

Meike Rupp-Naujok, Bezirksbürgermeisterin

## 90. Geburtstag Werner Galla

Vier Tage lagen zwei 90. Geburtstage auseinander und ich durfte am 8. Januar einem weiteren Broitzemer zu seinem 90. Geburtstag gratulieren, Herrn Werner Galla. Bereits im letzten Jahr, Ende August, war ich bei den Eheleuten Galla und hatte zum 65. Hochzeitstag gratuliert. Bei diesem Ehrentag wurde bereits der anstehende 90. Geburtstag angesprochen und diesem Zeitpunkt, dem Geburtstag im Januar, freudig entgegenglickt.

Bei den Eheleuten Galla geht es humorvoll zu und es gibt immer viel zu berichten. Die Familie ist groß, sie haben drei Söhne, gute Schwiegertöchter, Gallas sind stolz auf ihre vier Enkeltöchter und inzwischen bereichern die Familie drei Urenkel.

Herr Galla begeistert sich immer noch für sein großes Aquarium und die Fische. Natürlich darf auch die Tagespresse nicht fehlen, täglich wird die Braunschweiger Zeitung ausführlich gelesen. Auch ein gutes nachbarschaftliches Umfeld sorgt dafür, das sie sich in Broitzem sehr wohl fühlen.

Meike Rupp-Naujok, Bezirksbürgermeisterin



## 90. Geburtstag Brian Preston

Brian Preston aus Timmerlah feierte am 21. Dezember 2023 seinen 90. Geburtstag.

In den letzten Jahrzehnten hat er eine Welt voller Veränderungen erlebt.

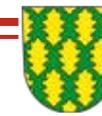
Möge das neue Jahrzehnt voller Gesundheit und Freude sein.

Julia Kark, stellvertretende Bezirksbürgermeisterin



Foto: Kai Rödde

# Regelmäßige Termine



## montags



09:00 – 11:00 Uhr

**Paritätisches Familienzentrum Broitzem**  
Projekt Rucksack Kita

Das Projekt Rucksack unterstützt Eltern dabei, die Kinder fit für die Schule zu machen.

Für Eltern mit Kindern von 0–6 Jahren

Versöhnungskirche Broitzem

Anmeldung und Infos unter: 0531 87 88 50 18

familienzentrum-broitzem@paritaetischer-bs.de



14:00 – 17:30 Uhr

**Kartenspielkreis Rünigen**

Ev. Gemeindehaus, Thiedestraße 28

Canasta, evtl. auch Rommé, mit Kaffeepause.

Neue Mitspielerinnen sind willkommen.

Info: 0531 87 26 65, Irma Palm



15:30 – 16:30 Uhr

**Paritätisches Familienzentrum Broitzem**

Offener Familientreff für Eltern mit Kindern

von 0–3 Jahren

Krippe in der Kita Farblecks, Helene-Künne-Allee 9

Infos unter: 0531 87 88 50 18

familienzentrum-broitzem@paritaetischer-bs.de



16:00 Uhr

**Paritätisches Familienzentrum Broitzem**

Dorftheater mit Franziska Maske

Proben immer montags ab 04.09.23

in der Kita Farblecks und in der GS Broitzem

Anmeldung: 0531 87 88 50 18 oder

familienzentrum-broitzem@paritaetischer-bs.de



16:00 Uhr

**TSV „Frisch Auf“ Timmerlah von 1920 e. V.**

Vereinsheim, Kirchstraße 1

Kindertanzgruppe

Alter ca. 4 bis 6 Jahre, kommt einfach vorbei

Melania Inglese und Malin Koch



18:00 – 20:00 Uhr

**KKS Timmerlah von 1936 e. V.**

Schützenhaus, Tiefe Wiese 6

Schnuppertraining Bogenschießen

Info: 0178 933 59 06



19:30 – 22:00 Uhr

**Schützenverein Broitzem von 1920 e. V.**

Wiesenweg 5

Schießstunden

Interessierte sind willkommen!

## „Die Almhütte“ Neu in Broitzem

Sie suchen Räumlichkeiten  
für Kindergeburtstage,  
Konfirmationen, Kommunionen,  
Trauerfeiern oder ähnliches,  
dann sind Sie bei uns richtig!



Gestaltungsbeispiel

Auch für Präsentationen oder  
Vereins - Besprechungen ist  
unsere Hütte bestens geeignet.  
Diese bietet Ihnen eine  
ansprechende, rustikale  
Location für ca. 40- 50  
Personen an.

Kaffee & Kuchen, Canapès, Salate,  
Suppen oder leckere  
Grillspezialitäten, wir finden das  
Richtige für Ihre Bedürfnisse.

Rufen Sie uns gerne an oder  
schreiben Sie eine Mail zu Ihrem  
Vorhaben. Wir werden dann, mit  
Ihnen, ein passendes Konzept  
erarbeiten.

Wir freuen uns auf Sie!

Tel.: 0531 / 875959

mail: info@fichtelmann-anton.de



Wo kauft man Tanzschuhe oder Ballettbekleidung?



im **Ballett- und Tanz-Shop**  
Karin Hase

Das Spezialgeschäft mit der Riesenauswahl:  
Alles für Ballett, Turnen, Gymnastik, Tanz usw.

**Damen- und Herren-Tanzschuhe in großer Auswahl!**



Tel. 0531 873441

38122 BS-Rünigen, Altenaustraße 5

Öffnungszeiten:

täglich 10:00-13:00 u. 15:00-18:00 Uhr

mittwochs u. samstags 10:00-13:00 Uhr

**Ecki's**  
kleine **Fahrrad-Welt**



WIR STEHEN IHNEN MIT RAD UND TAT ZUR SEITE

Mo., Di., Do., Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr

Mi., Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr

Oststr. 2c · 38122 Broitzem · Tel. 0531/8667451

## dienstags

09:00 – 11:00 Uhr



### Paritätisches Familienzentrum Broitzem

Spielkreis: Eltern mit Kindern von 0 bis 3 Jahren treffen sich, um miteinander zu singen, zu spielen und kreativ zu sein.



Offene Gruppe, kostenlos  
in den Räumen der Kirche Broitzem  
Kontakt: 0531 87 88 50 18 oder  
familienzentrum-broitzem@paritaetischer-bs.de

09:00 Uhr



### Freizeit- und Seniorenkreis Rünigen

Frauen-Walking-Gruppe  
Treffpunkt Thiedestraße/Ecke Berkenbuschstraße

9:00 – 12:00 Uhr



### AWO Kreisverband Braunschweig e. V.

Sprechzeiten der Nachbarschaftshilfen  
für Rünigen: 0531 89 18 83, Frankfurter Str. 18  
für Broitzem, Geitelde, Stiddien, Timmerlah:  
0531 84 72 72, Lichtenberger Str. 24

14:00 – 16:30 Uhr



### AWO Seniorenkreis Timmerlah

„Alte Schule“, Kirchstr. 10, Timmerlah  
Anmeldung: 0170 54 19 97 oder  
bettina.wach.bw@gmail.com  
Bei Kaffee und Kuchen miteinander erzählen und sich  
austauschen, lachen und Spaß haben, Karten oder  
Gesellschaftsspiele spielen.

18:30 – 20:30 Uhr



### SC 69 Rünigen

Schießtraining  
Bezirkssportanlage Rünigen

## mittwochs

09:00 – 10:30 Uhr und 10:45 – 12:15 Uhr



### Paritätisches Familienzentrum Broitzem

Starke Mama – starkes Kind! Ein Angebot für Kinder  
von 0-12 Monaten und ihre Eltern.

Kursleiterin: Stephanie Feist

Anmeldung: info@stephanie-feist.de oder im FamZ  
0531 87 88 50 18

10:00 – ca. 12:00 Uhr (alle 14 Tage / 31.01., 14.02., 28.02.)



### Versöhnungskirche Broitzem

Fahrrad-Treff

Treffen: vor dem Gemeindehaus an der Kirche Große  
Grubestraße 2a

Tourabsprache vor Ort, mit Zeit zum Klönen  
nicht in den Schulferien und bei widrigem Wetter  
Info: Andreas Dreier, 0531 87 78 58

10:30 – 11:30 Uhr



### TSV „Frisch Auf“ Timmerlah von 1920 e. V.

Boule-Sparte

Neugierige zum Probespielen sind willkommen  
TSV Sportgelände, Kirchstraße  
Ansprechpartner: Klaus Holzhauser-Wachendorf,  
0531 89 25 49

15:00 – 17:00 Uhr



### Seniorenkreis Die Unentwegten

Es gibt Kaffee und Kuchen und es wird viel erzählt.  
Gemeinschaftshaus Broitzem, Steinbrink 14a

16:00 – 18:00 Uhr



### TSV „Frisch Auf“ Timmerlah von 1920 e. V.

Sprechstunde für Mitglieder und Nichtmitglieder  
Kirchstraße 1, 0531 84 57 80

16:30 – 20:30 Uhr



### KKS Timmerlah von 1936 e. V.

Schützenhaus, Tiefe Wiese 6  
Schnuppertraining Bogenschießen  
16:30 – 17:30 Uhr Kinder ab 10 Jahre  
17:30 – 19:00 Uhr Jugendliche  
19:00 – 20:30 Uhr Erwachsene  
Info: 0178 933 59 06

18:00 – 19:00 Uhr



### Paritätisches Familienzentrum Broitzem

Energy Dance für Jugendliche und Erwachsene  
Gesundheitssport für jedermann – unabhängig von  
Alter, Geschlecht und Kondition  
Aloha Halle, Friedrich-Seele-Straße 15  
Kursleitung: Ausra Kauschkiene  
Kosten pro Einheit: 5,00 Euro

18:00 – 21:30 Uhr



### Schützenverein Broitzem von 1920 e. V.

18:00 – 19:30 Uhr Jugendtraining  
19:30 – 21:30 Uhr Schießstunden  
Wiesenweg 5

# AUTOHAUS SCHATTA

Braunschweig - Rünigen

- Reparaturservice aller führender PKW-Marken nach Herstellervorgaben
- Inspektion und Ölservice
- Reifenservice
- Hohlraumversiegelung mit Mike Sanders Korrosionsschutzfett
- Haupt- und Abgasuntersuchung (HU/AU)
- G607 Gasprüfung
- Sommer-, Winter- und Urlaubschecks
- smartRepair
- Unfallinstandsetzung
- Werkstattersatzwagen
- Wohnmobilservice

Mitglied der Innung des Kraftfahrzeughandwerks

Böttgerstraße 11, 38122 Braunschweig  
Tel 0531 28989-0 - infobs@schatta.de

[www.schatta.de](http://www.schatta.de)

**Eigentumswohnung in BS gesucht**

**0531 42878602**



## donnerstags

9:00 – 12:00 Uhr



**AWO Kreisverband Braunschweig e. V.**  
Sprechzeiten der Nachbarschaftshilfen  
für Rünigen: 0531 89 18 83, Frankfurter Str. 18  
für Broitzem, Geitelde, Stiddien, Timmerlah:  
0531 84 72 72, Lichtenberger Str. 24

15:00 Uhr



**Versöhnungskirche Broitzem**  
Treffen der Frauenhilfe  
Gemeindehaus an der Kirche, Große Grubestr. 2a

15:00 – 17:00 Uhr (November bis März)

16:00 – 18:00 Uhr (April bis Oktober)



**Ortsbücherei Broitzem**  
Gemeinschaftshaus Broitzem, Steinbrink 14

15:30 Uhr



**Kirchengemeinde Timmerlah**  
Kirchencafé Timmerlah  
Gemeindehaus, Kirchstraße 12

18:00 – 20:00 Uhr (jd. 3. Do. i.M.)



**Versöhnungskirche Broitzem**  
Nähen und mehr ...  
Einfach mit der eigenen Nähmaschine und Materialien  
vorbeikommen  
Gemeindehaus der Versöhnungskirche  
G. Junkert, 0531 87 37 71

18:00 – 21:00 Uhr



**KKS Timmerlah von 1936 e. V.**  
Training für Luft- und Kleinkalibergewehr  
Schützenhaus, Tiefe Wiese 6  
Info auf [www.kksvtimmerlah.de](http://www.kksvtimmerlah.de)

## freitags

17:00 – 19:00 Uhr



**Schützenverein Falke Geitelde von 1919 e. V.**  
Schießtraining Jugend  
Geiteldestraße 48

18:30 – 20:30 Uhr



**SC 69 Rünigen**  
Schießtraining  
Bezirkssportanlage Rünigen

19:00 – 22:00 Uhr



**Schützenverein Falke Geitelde von 1919 e. V.**  
Schießtraining Erwachsene  
Geiteldestraße 48

Öffentliche



# Wir sind da, wenn Sie uns brauchen.



Sprechen Sie mit uns.

Geschäftsstelle **Gregor Schote-Siedentop** · Große Grubestraße 1 · 38122 BS-Broitzem  
T 05 31 / 8 66 96 60 · [gs-broitzem@oeffentliche.de](mailto:gs-broitzem@oeffentliche.de)  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 9.00 – 12.00 Uhr · Mo – Fr 15.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung



## Von oben betrachtet ...

... ist die Böllerei zu Silvester kein Vergnügen. Man weiß gar nicht, wo man sich hinsetzen, geschweige denn hinfliegen soll, um nicht plötzlich von so einem nach oben *schießenden* pfeifenden Knallkörper abgeschossen zu werden.

Der unsägliche Lärm macht meinereins ja nicht so zu schaffen, aber fragt mal eure Vierbeiner. Das ist der schwärzeste Tag im Jahr, schlimmer als Tierarzt.

Und als wäre das nicht schon schlimm genug, bleibt eine Riesenmenge an Müll zurück. Da kümmert sich dann keiner mehr drum, wenn es nicht auf dem eigenen Grundstück liegt. Das macht schließlich die Straßenreinigung.

Will nur hoffen, dass diejenigen, die so denken und handeln, nicht auch noch die sind, die sich um jeden Steuerpfennig drücken. Denn davon wird die ganze Aufräumarbeit schließlich bezahlt.

Hier muss ich ein großes Dankeschön an alle richten, die in dunkler Neujahrsnacht alles so schnell und ordentlich wieder beseitigt hatten. Die Böllerleute lagen da noch in sauer.

Eure Rabea

## Foto des Monats



Die untergehende Sonne lädt zum Verweilen am Südsee ein, aber Kälte und Hochwasser machten der Spaziergängerin eine Rast auf einer der Bänke nicht möglich.

Fotografin: Ina M. Scholz

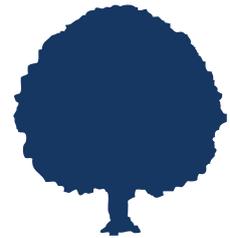
Vorsorge – Bestattung – Trauerbeistand e. V.

**arbor**  
Bestattungen  
Jens Brink



Vorsorgeordner und Patientenverfügungen sind bei uns kostenloser Service

**Trauerbeistand e.V.**  
Beratungs- und Begegnungsstätte  
inkl. Kindertrauergruppe „Patronus“



Telefon 0531 2506760  
info@arbor-bestattungen.de  
www.arbor-bestattungen.de

Lincolnstraße 46 / 47  
38112 Braunschweig

Breslauer Straße 20  
38122 BS-Broitzem

kontakt@trauerbeistand-ev.de  
www.trauerbeistand-ev.de

# Ihr Hörakustiker in Braunschweig

Für alle, die in Braunschweig besser hören wollen die richtige Adresse.

- persönliche & professionelle Hörberatung
- kostenfreier Hörtest
- ausführliche Tinnitusberatung
- kostenfreie Neueinstellung älterer Geräte
- Nachsorge & Reparaturen
- maßgefertigter Gehörschutz
- faires Preis-Leistungsverhältnis
- unverbindliches Probetragen (der Mini-Hörgeräte)
- neueste Technologien aller Hersteller
- modernste Akku Hörgeräte
- u.v.m.

Ich freue mich auf Ihren Besuch, Ihr *Lukas Hirschfelder*



📍 Hörgeräte Hirschfelder  
Donastraße 43  
38120 Braunschweig  
☎ 0531 389 257 06  
✉ info@hoergeraete-hirschfelder.de  
🌐 www.hoergeraete-hirschfelder.de

Jetzt Termin vereinbaren:  
**0531 389 257 06**



INHABERGEFÜHRT · KOMPETENT · VOR ORT

# ROBOTER DA VINCI ASSISTIERT IN DER STIFTUNG HERZOGIN ELISABETH HOSPITAL

Die Operateure der Chirurgischen Klinik am HEH setzen das Hightech-System bisher vor allem bei Operationen an Magen und Darm ein



**PD Dr. med. habil. Hinrich Köhler**  
Chefarzt Chirurgische Klinik  
Leiter Darmkrebszentrum



**Nikolas Bollenbach**  
Ltd. Oberarzt Chirurgische Klinik  
Koordinator Darmkrebszentrum

Darmkrebs zählt zu den häufigsten Krebserkrankungen in Deutschland und kann unbehandelt lebensgefährlich sein. Mit einer Operation kann der Darmtumor entfernt werden. Das geschieht überwiegend minimalinvasiv – und in der Stiftung Herzogin Elisabeth Hospital seit nunmehr über einem Jahr roboterassistiert.

Besonders dort, wo der Chirurg auf kleinstem Raum millimetergenau arbeiten muss, bieten robotische Assistenzsysteme wie Da Vinci Vorteile. So leuchtet eine Kamera das OP-Gebiet vollständig aus und stellt hochauflösende 3D-Bilder zehnfach vergrößert auf einem Bildschirm dar. »Die exzellente Darstellung der HD-Kamera sorgt für ein noch präziseres Operationsergebnis, da durch sie selbst kleinste Tumoranteile sichtbar werden«, erklärt PD Dr. med. habil. Hinrich Köhler, Chefarzt der Chirurgischen Klinik sowie Leiter des Darmkrebszentrums, Schilddrüsenzentrums und Adipositaszentrums.

Neben der Kamera verfügt der OP-Roboter über drei weitere Arme mit Tremorfilter, die den erfahrenen Chirurgen beim Einführen und Steuern der Operationsinstrumente assistieren und deren feine Bewegungen – Da Vinci führt keine selbstständigen Bewegungen aus – besonders präzise und schonend umsetzen.

Dr. Köhler und sein Team setzen Da Vinci bisher vor allem bei Operationen an Magen und Darm ein. »Da die Schnitte, die für die Einführung der dreidimensional beweglichen Instrumente erforderlich sind, so klein bleiben, profitieren unsere Patienten von einer schnelleren Erholung und der Körper reagiert weniger auf das Operationstrauma, was sich z. B. durch deutlich niedrigere Entzündungszeichen im Blut zeigt«, so Dr. Köhler. »Des Weiteren verbringen die Patienten nach roboterassistierten Operationen weniger Zeit auf einer Intensivstation, können schneller entlassen werden und damit wieder schneller in ihre häusliche Umgebung und in die Arbeitsfähigkeit einsteigen.« Außerdem zeigen Studien, dass nach roboterassistierten Darmkrebsoperationen die Kontinenzleistung verbessert ist, weniger Komplikationen auftreten und seltener die Notwendigkeit besteht, einen künstlichen Darmausgang zu legen.

Durch die extrem vergrößerte Darstellung der entscheidenden Gewebeschichten können zudem selbst kleinste Tumoranteile sichtbar gemacht und entfernt werden, so dass das onkologische Ergebnis auch dahingehend verbessert werden kann, dass ein Wiederkehren des Tumors weniger wahrscheinlich wird.

